

# Migrar a sua genealogia para o Ancestris

A migração consiste simplesmente em abrir um ficheiro Gedcom criado por outro programa com o Ancestris.

As expressões "Migrar para o Ancestris" ou "Importar um ficheiro de genealogia para o Ancestris" significam exactamente o mesmo. A migração assume que esta importação é feita apenas uma vez para um utilizador.

Uma migração implica dois tipos de dificuldades:

1. abandonar o programa original e descobrir o Ancestris;
2. abrir o ficheiro **Gedcom** criado pelo antigo programa com o Ancestris a partir de agora, sem perda de dados durante a transição.

A primeira não é um grande problema, é apenas uma questão de nos habituarmos ao Ancestris e ao seu ambiente: "*Como é que se chama o comando?*", "*Onde é que aquilo estava?*", "*Como é que se faz o outro?*", etc. Basicamente, é um pouco como quando mudamos de carro: é necessário um pequeno período de ajuste e pronto!

No entanto, o segundo ponto pode ser muito mais difícil de gerir. Mas o Ancestris está lá para lhe facilitar o trabalho.

## Informação geral para importações

Já tem uma genealogia criada com outro programa e acabou de optar por utilizar o Ancestris? Boas notícias: o Ancestris é capaz de ler qualquer ficheiro em formato de texto cuja arquitectura seja definida pela norma **Gedcom** (norma internacional para o intercâmbio de informação entre programas de genealogia).

No entanto, muitos programas não cumprem escrupulosamente esta norma: utilizam várias configurações e parâmetros que lhes são específicos, resultando na perda de parte da informação durante a troca de dados entre genealogistas.

É por isso que o Ancestris escolheu ser 100% Gedcom!

Para importar uma genealogia para o Ancestris, há duas situações:

1. ou o seu programa original é capaz de exportar os seus dados em formato Gedcom e o Ancestris lê-los-á sem qualquer problema;
2. ou o seu programa original não é capaz de exportar os seus dados em formato Gedcom. Isto é bastante raro, mas neste caso, o Ancestris não será capaz de os ler, uma vez que o formato de dados do programa original é proprietário e só é conhecido pelos seus editores; terá então de voltar a inserir todos os seus dados no Ancestris. Mas desta vez, não voltará a perdê-los.

Na primeira situação, uma vez que quase todos os programas são apenas parcialmente compatíveis com a norma Gedcom, o seu ficheiro original é provavelmente imperfeito em relação à norma e os dados que inseriu no seu programa anterior podem não acabar no ficheiro Gedcom produzido por esse mesmo programa. Mas uma vez neste Gedcom, o Ancestris recuperará tudo.


É aqui que começa a apreciar o Ancestris:

1. o Ancestris lê qualquer ficheiro Gedcom, mesmo que não esteja de acordo com a norma;
2. as ferramentas específicas do Ancestris foram criadas para permitir a correcção de certos erros de outro programa. Não podemos corrigir tudo, mas iremos certamente eliminar a maior parte dos problemas.


Uma vez que o formato do ficheiro a importar deve ser Gedcom, a migração é feita em duas etapas:

1. **a exportação** - a partir do seu programa anterior, exporte os seus dados em formato Gedcom, o que significa que o programa tem de converter o formato de dados original para um formato de ficheiro Gedcom, com a extensão .ged; qualquer bom programa de genealogia faz isto;
2. **a importação** - basta abrir o ficheiro Gedcom com o Ancestris; o Ancestris detectará automaticamente que programa criou o ficheiro e aplica as correcções necessárias.

## Processo de importação

Durante a visita guiada, vimos a genealogia Bourbon, o ficheiro `bourbon.ged`. é meramente um exemplo, fornecido com o Ancestris. Vamos fechá-lo e criar um novo ficheiro. Isto é só para simplificar, podíamos mantê-lo aberto sem qualquer problema. Para fechar o ficheiro `bourbon.ged`, clique em  na barra de ferramentas.

Portanto, vamos migrar, ou importar, a sua genealogia.

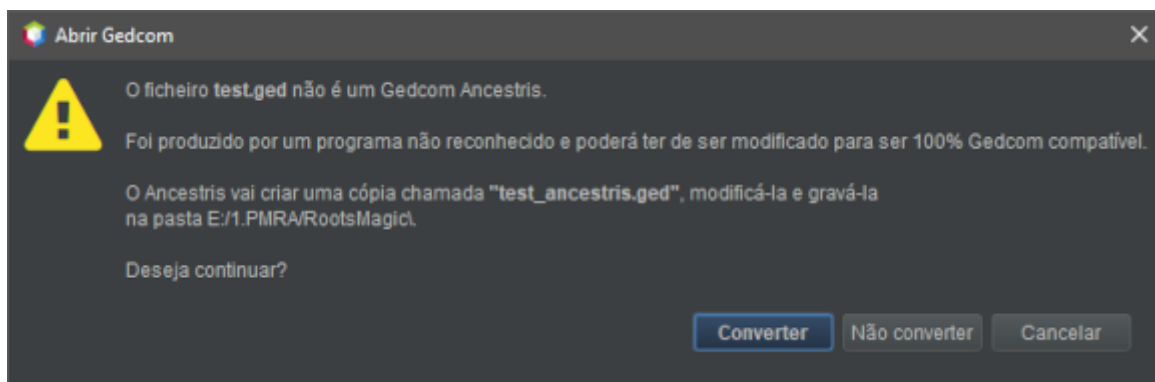
Na página de boas vindas, clique em "Migre a sua genealogia para o Ancestris" ou, na **barra de menus**, clique em  .

O Ancestris pede-lhe então o nome do ficheiro Gedcom a importar. Escolha-o e clique em Abrir.

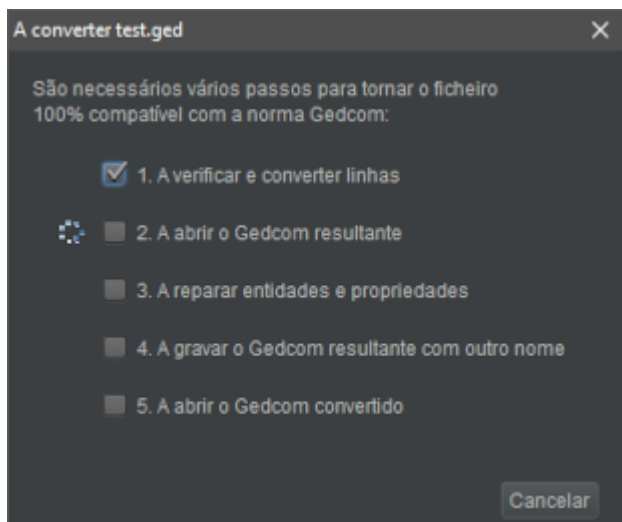
Uma primeira mensagem diz-lhe que o Ancestris detectou um ficheiro Gedcom criado por outro programa. Na mensagem abaixo, o Ancestris não reconheceu o programa, porque não sabemos qual utilizou, mas o Ancestris sabe reconhecer os seguintes programas, listados por ordem alfabética.

- Ancestrologie
- Family Tree Maker (FTM)
- Genbox
- Geneanet
- Généatique
- Gramps
- Hérédís
- Legacy Family Tree
- Mac Family Tree
- MyHeritage
- RootsTrust
- Outro ("desconhecido, conversão mínima")

O Ancestris explica então o que vai acontecer. Clique em **Converter**.



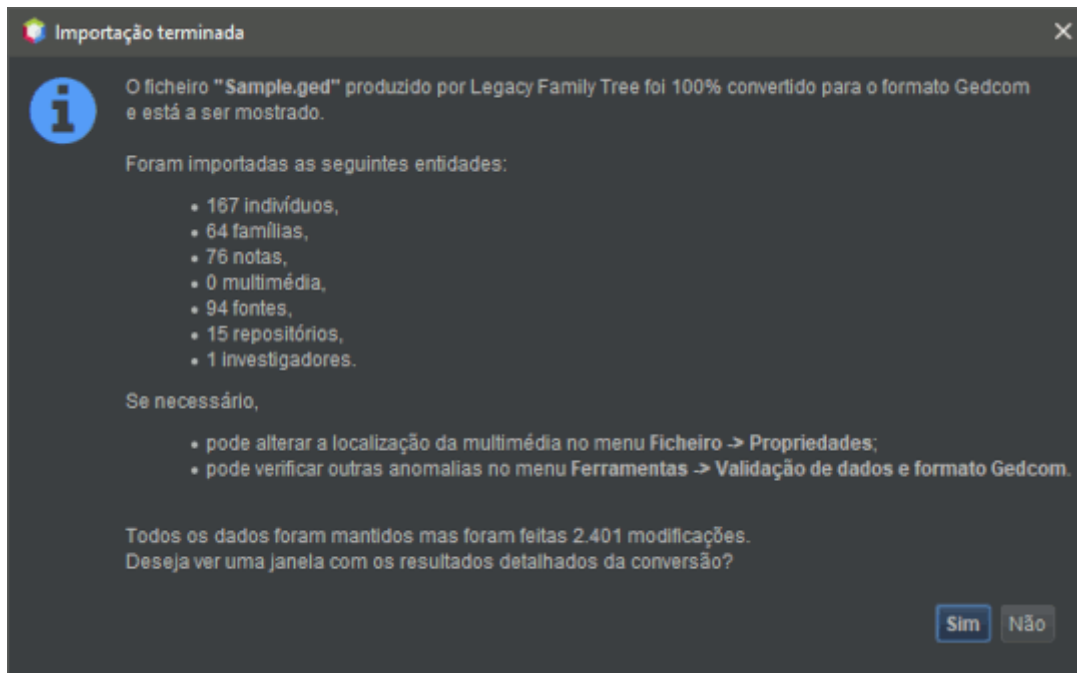
Agora, o ficheiro exportado é processado, seguindo os passos abaixo. O Ancestris indica-lhe que o ficheiro foi transformado e renomeado, para preservar o original. O novo ficheiro será depois aberto no Ancestris.



Está feito. O Ancestris emite outra mensagem com o resultado da conversão. Também lhe permite ver as alterações efectuadas. Clique em **Sim** para vê-las, clique em **Não** para fechar a mensagem.

Se quiser ver a lista destas modificações depois, basta abrir a janela correspondente através do menu Janela -> Saída.

**Ao fundo da página** listamos algumas anomalias encontradas durante a migração de outros programas. Consulte o parágrafo relativo ao seu programa, se for o caso.



## Como controlar a migração

Assim que o Ancestris abrir o ficheiro convertido, vamos efectuar algumas verificações, incluindo as reportadas no final da mensagem anterior, nomeadamente:

1. Todos os meus dados originais foram transferidos para o novo ficheiro?
2. Os ficheiros multimédia foram armazenados correctamente?
3. Existem dados ou anomalias de formato detectadas pelo Ancestris que eu precise de corrigir?

### Verificação dos dados importados

Há duas formas de perder dados durante a importação:

1. ou os dados não foram transferidos para o ficheiro Gedcom exportado pelo seu antigo software;
2. ou os dados foram transferidos, mas não se encontram no mesmo local no ficheiro Ancestris.

Cabe-lhe a si realizar estas duas verificações visualmente.

A primeira é abrir o seu ficheiro Gedcom exportado antes da conversão pelo Ancestris, com um editor de texto. Explore algumas entidades e veja se tudo está lá, verificando visualmente com o seu programa original.

A segunda é olhar para o seu novo ficheiro Ancestris usando o editor Gedcom. Dê uma vista de olhos a entidades que possam ter informação sobejamente conhecida e veja como está organizada. Uma vez que os mesmos tipos de informação foram colocados nos mesmos locais, isto dar-lhe-á uma ideia das conversões efectuadas. Use também a janela Saída para tal (menu Janela - > Saída).

## Verificar os ficheiros multimédia

Os nomes dos ficheiros multimédia utilizados pela sua genealogia são referenciados em linhas do ficheiro Gedcom.

Se as ligações forem quebradas devido a uma mudança de pasta ou se a exportação tiver modificado a raiz da pasta, a imagem já não aparece no Ancestris. Um teste rápido é ver se a sua foto é mostrada, no caso de já a ter tido antes.

Se for este o caso, ou mesmo para uma verificação exaustiva, o Ancestris poderá dizer-lhe se todas as imagens estão presentes. Para tal, vá ao menu Ficheiro/Propriedades e execute o assistente.

Veja a utilização desta ferramenta na [secção correspondente](#).

## Procurar anomalias

Mesmo após a conversão, pode acontecer que os dados continuem a não respeitar a norma Gedcom. Pode ser o caso quando os dados estão errados ou em falta.

Como o Ancestris não apaga nada do ficheiro original, mas também não completa os dados em falta, a conformidade com a norma Gedcom pode continuar imperfeita.

Além disso, os próprios dados genealógicos podem conter inconsistências.

Esta verificação pode ser efectuada a partir do menu **Ferramentas/Validação de dados e formato Gedcom**.

Cada anomalia é listada e pode ser corrigida. É melhor fazê-lo com o editor Gedcom, porque é o mais transparente na informação contida no ficheiro Gedcom.

Consulte a utilização desta ferramenta na [secção correspondente](#).

# Modificar ou adicionar informação

Depois de importado e das verificações efectuadas, a sua genealogia está pronta para ser enriquecida. Pode adicionar outros indivíduos, modificar ou acrescentar informações.

Para tal, escolha um indivíduo sem pais da sua árvore genealógica, clique-o e veja como criar pais e irmãos, consultando a página anterior, [Crie a sua genealogia](#).

## Problemas identificados por outros utilizadores após a importação

Muitos programas informáticos não respeitam a norma Gedcom, é muito provável que note alguns problemas com a migração do seu ficheiro.

Para todos os programas reconhecidos pelo Ancestris, já fizemos as conversões adequadas e não deverá encontrar quaisquer dificuldades, a menos que tenha havido alterações desde o nosso trabalho inicial.

Para outros programas desconhecidos, agradecemos a sua opinião. Será incluída abaixo para benefício de outros utilizadores, enquanto aguardamos para poder fazer a conversão correspondente, se possível.

Só podemos reparar problemas reportados pelos utilizadores. Participe na melhoria do Ancestris reportando problemas na [lista de discussão](#).

## Migrar de Genealogie.com

Os ficheiros gerados pelo site genealogie.com não possuem informações relativas ao apresentante/investigador. Essa indicação é obrigatória para cumprir a norma.

**Solução Ancestris:** criar a informação a partir do menu Ficheiro/Propriedades e actualizar o autor.

## Migrar de LifeLines

Com as pré-definições, o LifeLines não exporta informações relativas ao apresentante/investigador. Essa indicação é obrigatória para cumprir a norma.

**Solução Ancestris:** criar a informação a partir do menu Ficheiro/Propriedades e actualizar o autor.

## Migrar do Family Tree Builder

O Family Tree Builder (FTB) gera várias etiquetas proprietárias que entopem o ficheiro, tornando-o menos claro.

**Solução Ancestris:** remover as etiquetas dispensáveis através do Menu Editar/Remover etiqueta Gedcom.

---

Revision #9

Created 3 June 2020 13:50:26 by pedro

Updated 1 November 2020 05:44:16 by pedro